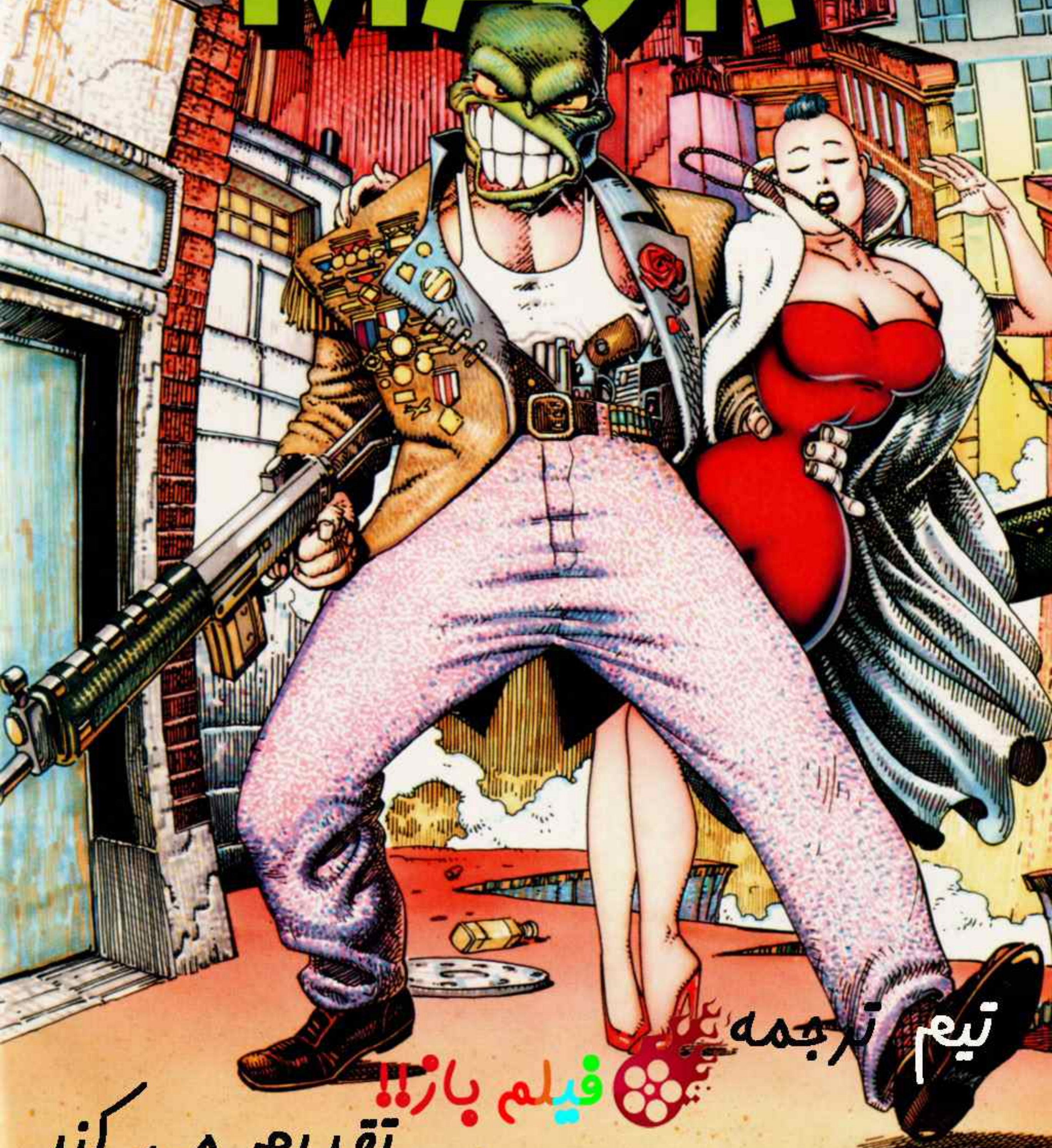


T H E

# MASK™

DARK HORSE  
COMICS  
2 (of 4)  
\$2.50 U.S.  
\$3.00 Canada



تیم ترجمہ

فیلم بازار!!

تقدیم می کند



**John Arcudi • script**  
**Doug Mahnke • art**  
**Pat Brosseau • letters**  
**Mike Richardson • edits**

**The Mask™ created by Mike Richardson**

**Mike Richardson • publisher**  
**Neil Hankerson • vice-president of operations**  
**Bob Schreck • marketing director**  
**Brad Horn • controller**  
**Debbie Byrd • operations assistant**  
**Randy Stradley • executive editor**  
**Diana Schutz • managing editor**  
**Barbara Kesel, Jerry Prosser, Chris Warner • editorial staff**  
**Cece Cutsforth • art director**  
**Chris Chalenor • production manager**  
**Steven Birch, Cary Grazzini, Ray Gruen, Carolyn Megyesi,**  
**Forrest Norvell, Jack Pollock, Steve Posey, Monty Sheldon,**  
**Sean Tierney • production**  
**Tiffany Schlobohm • receptionist**

The Mask™ #2, August 1991. A four-issue mini-series published by Dark Horse Comics, Inc., 10956 SE Main Street, Milwaukie, OR 97222. Entire contents, unless otherwise specified, are © 1991 Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. The Mask™ is a trademark of Dark Horse Comics, Inc. No similarity between any of the names, characters, persons and/or institutions in this publication and those of any existing or pre-existing person or institution is intended and any similarity which may exist is purely coincidental. The Mask™ is published monthly.

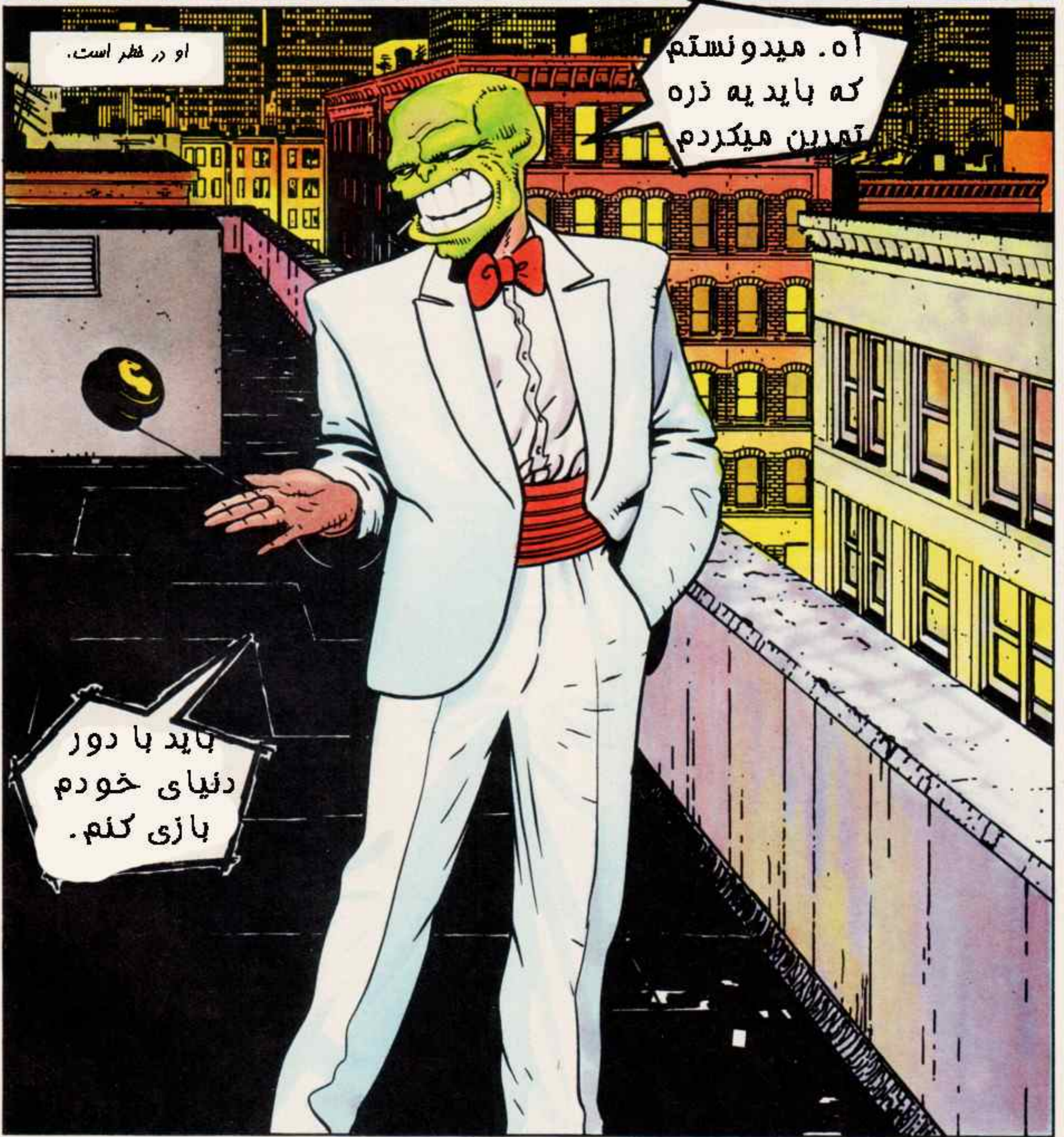
PRINTED IN CANADA



شهر در ساعت ۴ نیمه شب مکانی بسیار تاریک و خطرناک است. فقط کپرها، دزدان و قاچاقچی ها همه پایند.

در این ممله ها فقط یک نفر هست که نه میشود گفت گناهکار استنه بی گناه.

پلیس بهترین کارشو انجام میدره ولی نمیتواند همه جا باشد. در واقع آن ها از بعضی ممله ها دوری میکنند.



او در خطر است.

آه. میدونستم که باید یه ذره تمرین میکردم

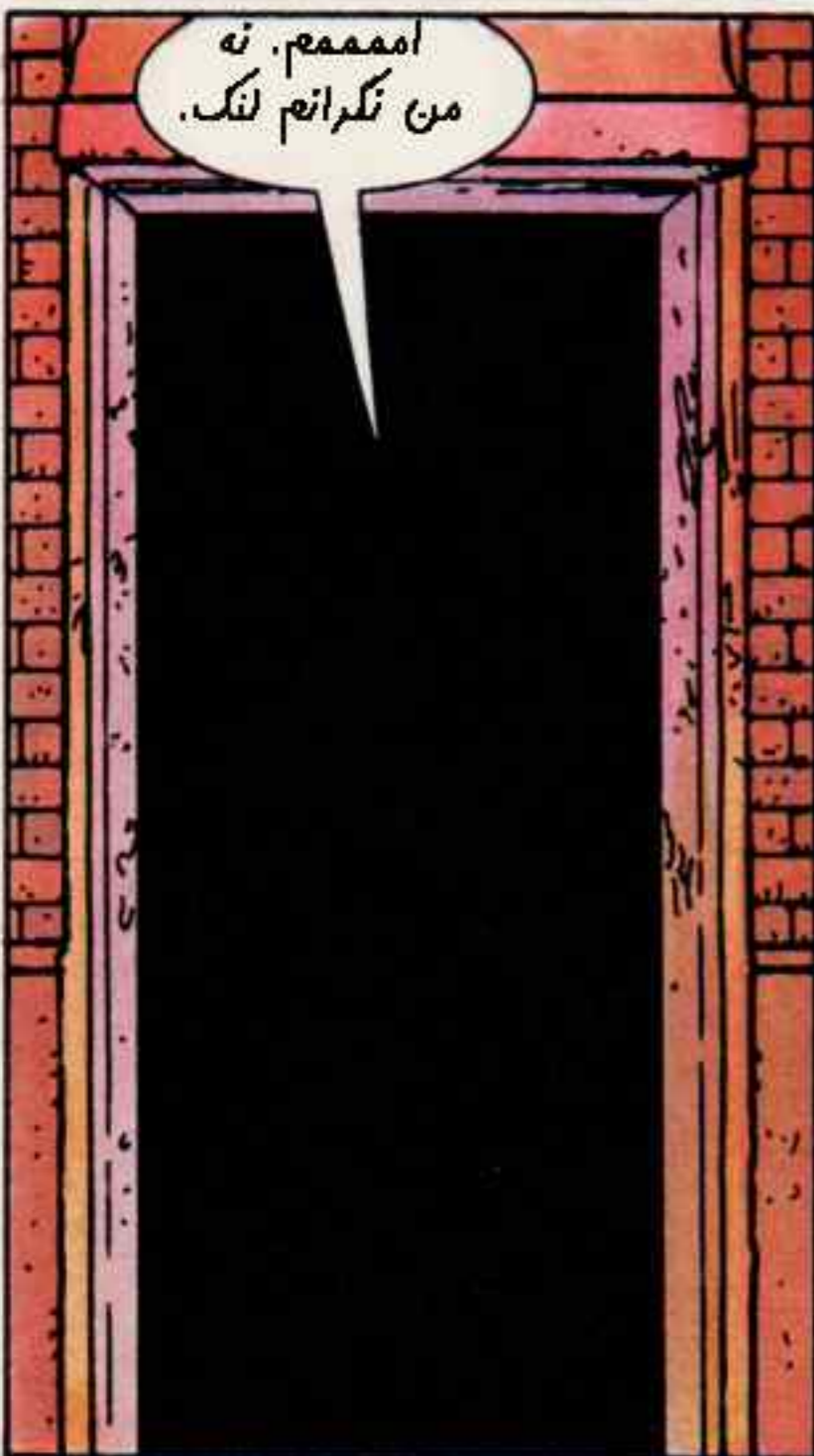
باید با دور دنیای خودم بازی کنم.





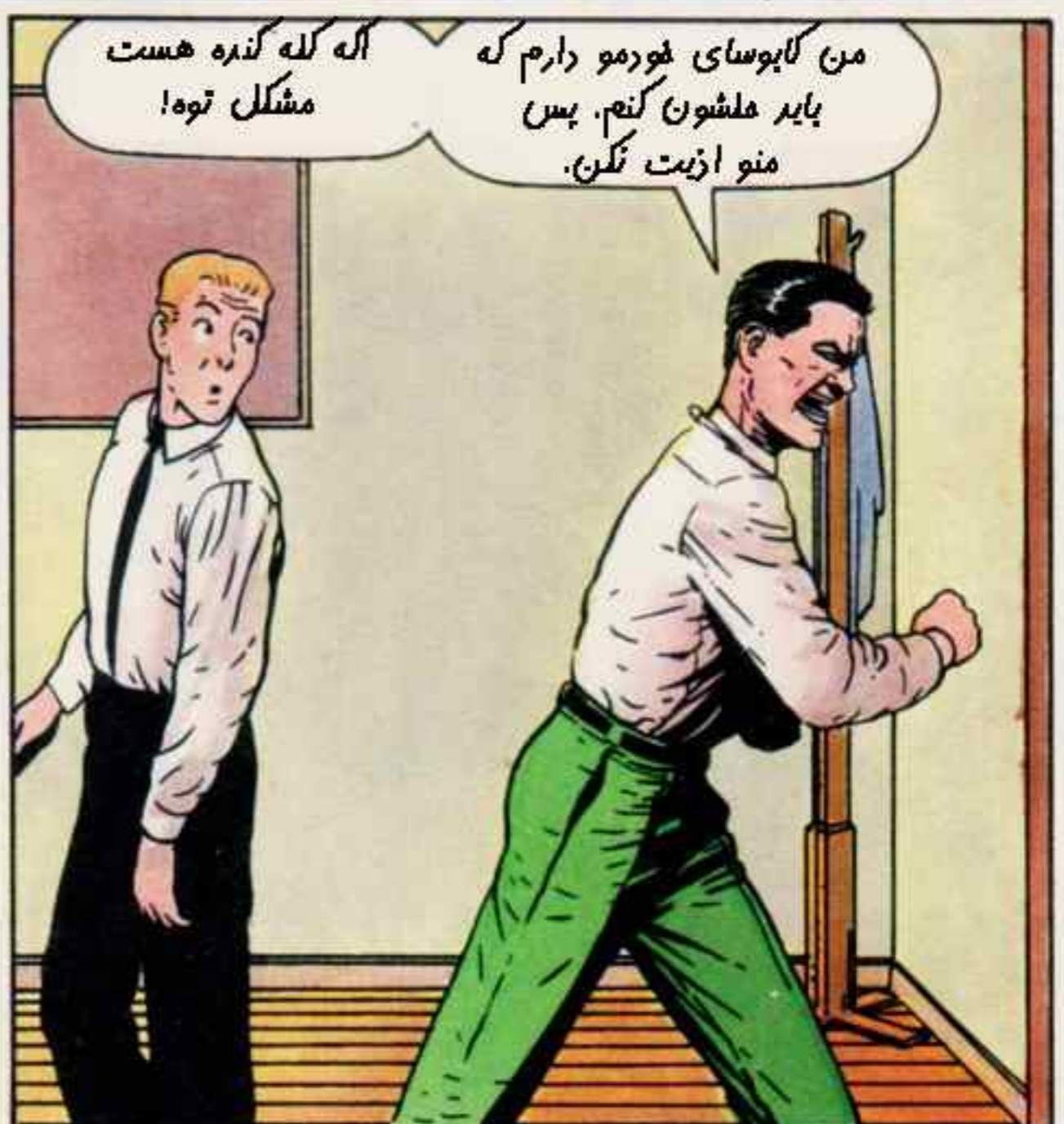
















آره، این  
لنگه.

و تو مطمئن اون  
جاسوسونه؟



خب، تا موقعی که جواب  
آرمایش فون و بافت نیار  
نمیتونیم مطمئن باشیم.

همونطور که کلاوای میرونه  
من چند ماه پیش  
فیلی از اینارو دیده م.



به عبارتی  
این یه جاسوسه.

ممنون که خبرمون کردی  
هرلمن، تو کریسمس به یارتم.



اون درمورد پی حرف  
میزد؟ از کجا میرونی که  
اون پنتا جاسوس دیده؟

لعنتی!!



ولی سرهنگ من تو  
پرونده های قتل همکارتم  
نه مواد مقرر.

اگه پرونده رابازو  
میفونری میفهمیدی  
پی میگه.



قبلا هم بهت گفته م  
که جاسوسامون جزو قتله!

و رایاز مسلوله!



آدمکش ها معمولا کسایو میکشن  
که احتمال میدن میتونه  
علیه شون شعارت بره درسته؟

آها...

تنها شاهد این قتل  
رکتر مت دنبال شاهدها  
رفت...



و لنک هم به ما  
اطلاعات کافی برای گرفت  
رایاز داده بود.

و رایاز که به فروشنده مواده فقط معتادارو  
میکشه. و معتادا اکثرشون حاضرین  
این کارو بلکن.



و آکه کسی بفواد به اون مقنون  
شه کسی اهمیت نمیره چون معتادان.

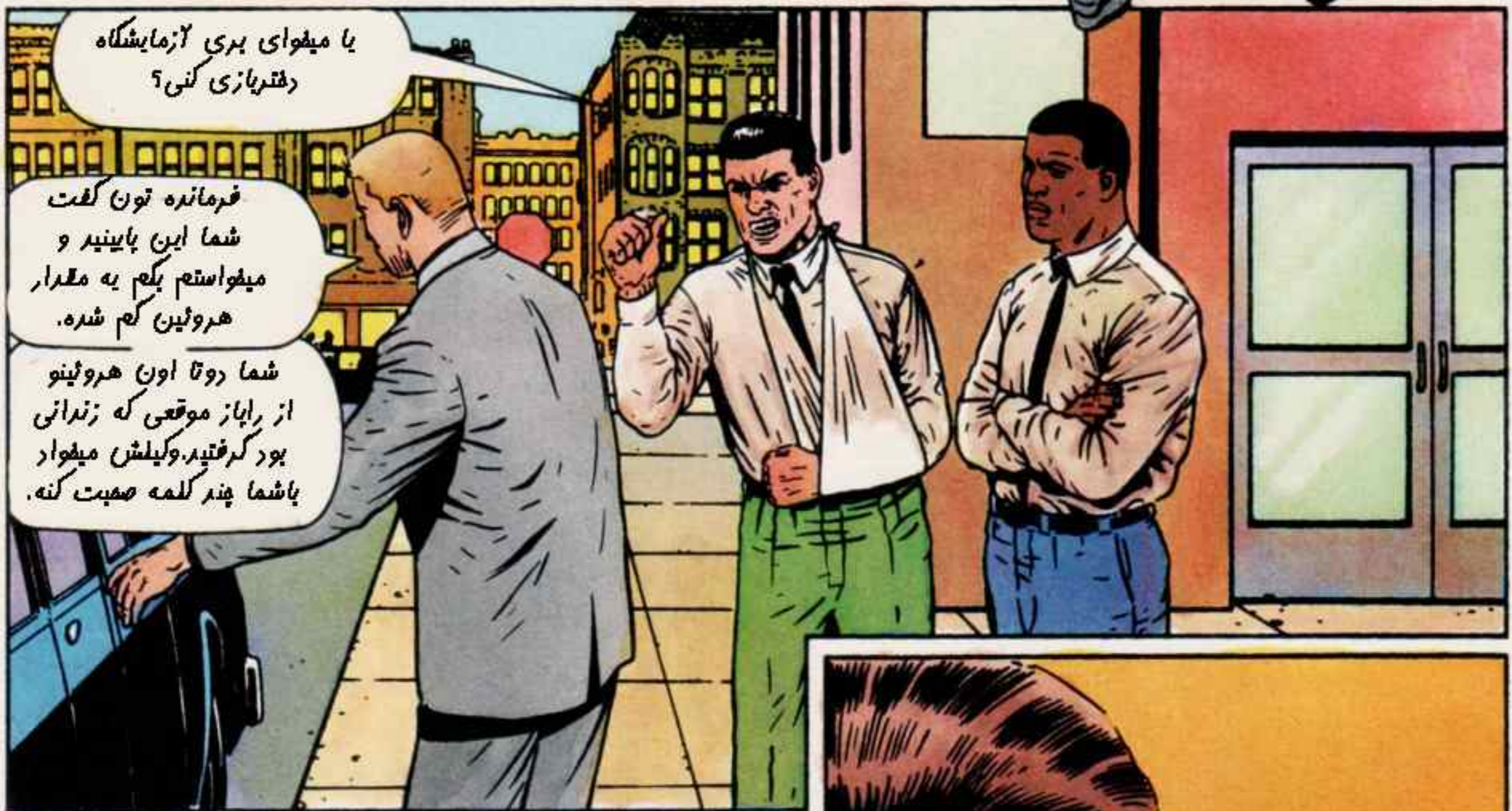
مالا گرفت؟ رایاز به اون مصرف  
کننده اتلا هر وین داده که اوردوز  
کرده.



شما قبلا هم این شانسو  
داشتید سرهنگ.

تقریبا دسته ولی قتل  
لنک اشتباه بود من میرم  
اون هر و مزاره رو به بازجویی  
چری میکنم بینم  
میتونم به چرمی بوش  
بینم یانه.

درست مت به  
قتل زنبیره ای.





چه روزیه، انگار نمیفواد تموم شه!  
 راپاز به معتاد دیکه رو کشته و من اینجا بیکار نشسته م!



شب، فردا باید صفته تیربارون بینم ولی امشب...



من مسای تیراندازی میکنم.



آه، چه شیرینه حالا میفهمم چرا بش میگن شکلات ربه

سلام، از رستوران هستید؟

من یه «پای» بزرگ و خوک با

درن زیار میخوام



الان غذا می پزیم.





اوه، پیشتر  
انگار اشتباه  
گرفتم.

شما سرهنگ  
کلاوای هستید؟



بله، بله، فورم  
هستم. فقط داشتم دلاک  
بازی در میاوردم. هه هه--

بله، امیدوارم  
اشکالی نداشته باشه به  
فونه تون زنگ زدم.

کمکی از  
دستم  
پرمیاد؟



نمیتونستم فورم  
برسونم به اداره یا مادرتون  
صحبت کردم. طبقه پایین  
زندگی میکنه---

آه، پس کتی هستید.  
مشکلی نیست. اتفاقی افتاده  
که میتونم کمک کنم؟



سه، داشتم روزنامه  
میفوندم، درباره اون آدم  
ماسک زده به مطلب زدم.  
به کمی نگران شدم.

اوه، میدونم. فکر  
میکنی اون کله کنده دوباره برگشته  
بخش بازجویی ماهم همین  
نظرو داره.

ولی من فکر کنم این به آدم  
چریده که قیافه اونو کپی کرده.  
کله کنده واقعی به قاتل درجه بود.





بله، من فک  
میکنم شما هنوز--

منظورم اینه که اون قلیبه به  
قاتل بود ولی این یکی به ما کمک  
کرده و شوخ قلیبه.



هنوز؟ هنوز چی؟

هیچی، منظور تون  
رو متوجه میشم و  
مرفاتون منطقیه.

بیشتر وقتتونو  
گرفتم. سرهنگ  
شما واقعا ذهن منو  
آروم کردند.



اون هنوز فک  
میکنه من دیونه هستم  
و فک میکنه اون ماسک  
بی فطره.

آه اون ماسکو  
زده بود تنها میرونیست  
کله کنده کیه.



تازه اون قاتل نیست.



اووه، بفالم که  
خالیه، انگار باید شام برم  
پرون.



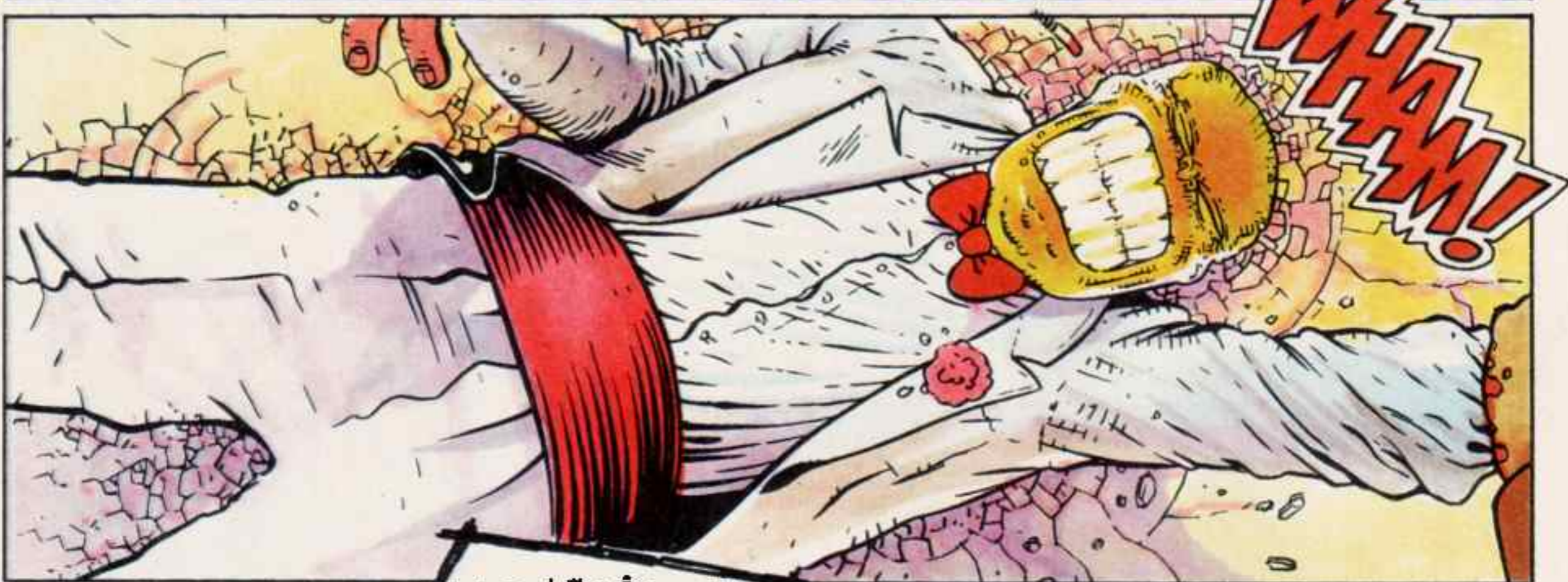
"HELL, WHY NOT  
MAKE IT A NIGHT  
OUT ON THE TOWN?"











ببین با لباس  
جدیدم چکار  
کردی!

دیگه همیشه  
شستش.



OOHH...



تو الان  
تو بد دردمسری  
افتادی!

SNAP!

فقط به لحظه فرصت  
تاری تا نفس تازه کنم.  
بعدش جرت میدم.

هههههههه



SZZZT  
SZZZT



میدونم  
میخوای  
لامپ باشی!



لعنت، یادم نمیاد  
چرا اومده بودم  
اینجا.

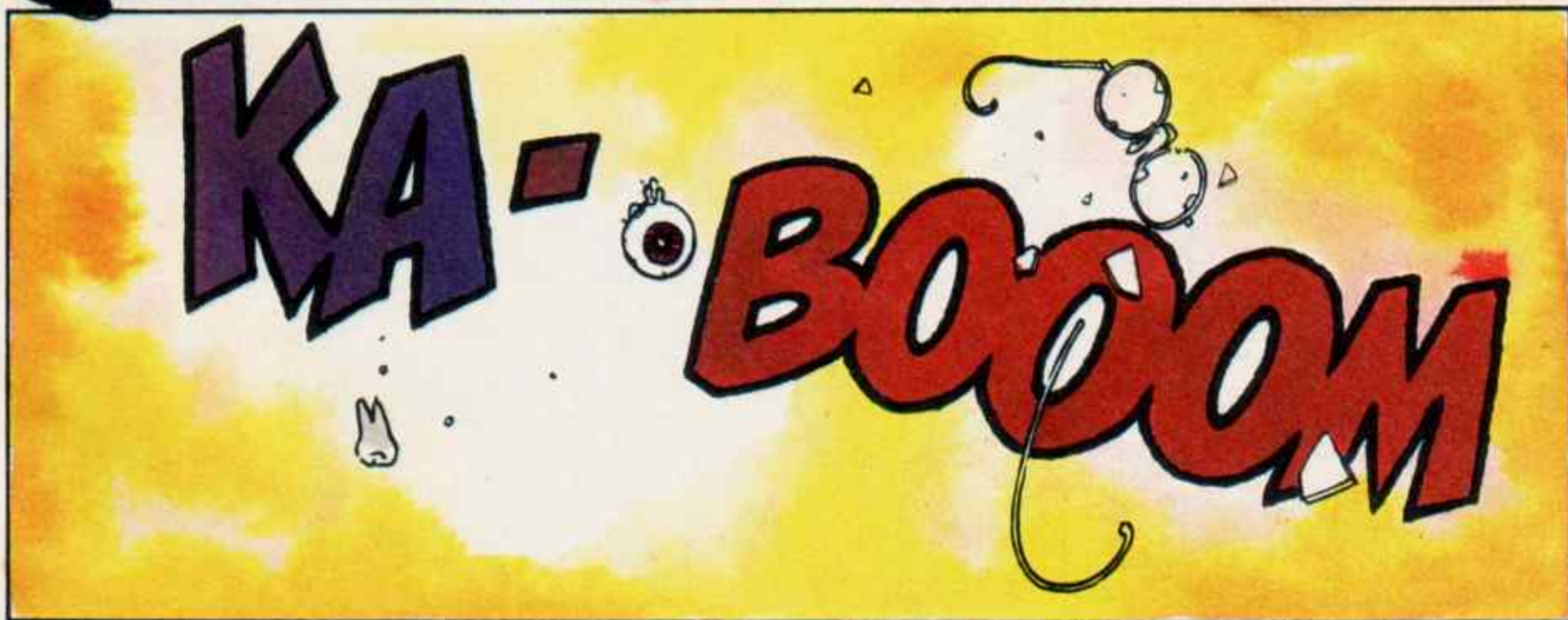


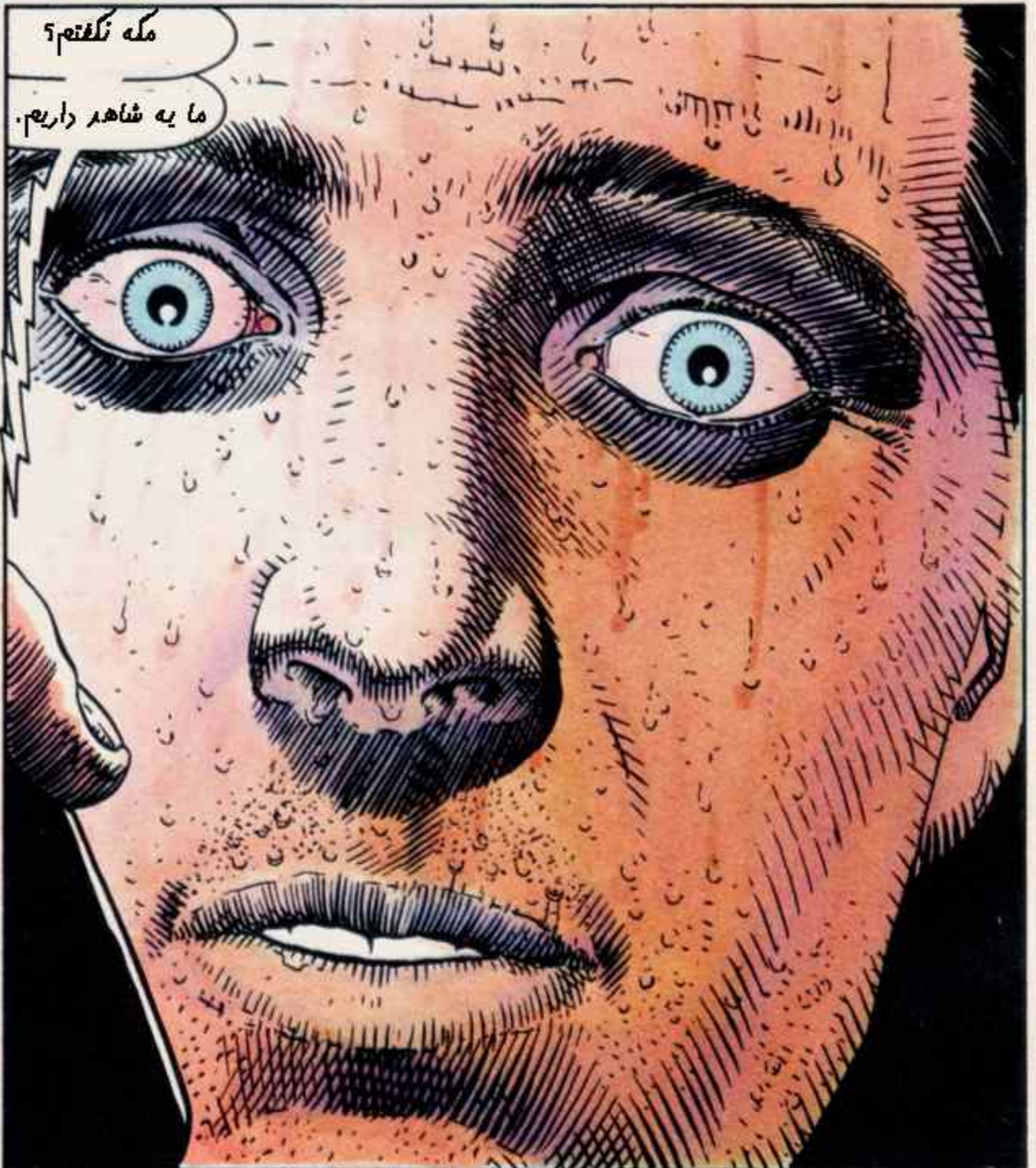
آها  
یادم  
اومدا



بزنش، بکشش. نه ش کن.  
سینیور را باز داره فرار  
میکنه.







# Flogging a Dead Horse

Remember when you could look forward to your favorite serialized story in *Dark Horse Presents* being spun-off into its own title? *Concrete*, *Trekker*, *Homicide*, *Race of Scorpions*, and even *Roachmill* made the leap from the pages of *DHP* to their own series or specials. Think those good old days are gone forever? Think again!

This past year we've taken giant steps forward in the range and quality of material featured in *DHP*—stories like Frank Miller's *Sin City*, Matt Wagner's *The Aerialist*, and Stefano Gaudiano's *Harlequin*, have all struck significant chords with their readers. And while we'll still showcase the occasional licensed feature—like *Aliens* or *Predator*—Dark Horse remains committed to being the number one publisher of creator-owned comics. We're also committed to keeping our readers on their toes. For that reason, you can expect a number of exciting new series to spring from the fertile pages of your favorite anthology over the course of the next year.

Which exciting new series? Well, in no particular order: Eddie Campbell's erudite and inebriated Bacchus has already taken the plunge into his own miniseries, *Deadface: Doing the Islands With Bacchus* (issue #3 of which is on sale this month); writer John Arcudi and artists Tony Atkins and Paul Guinan are teaming for an *Aliens* story that will introduce the upcoming four-issue series *Aliens: Genocide*, by Arcudi and artists Damon Willis and Karl Story; Anina Bennett and Paul Guinan's beautiful, brainy, and dangerous

*Heartbreakers* (who recently concluded a three-issue run in *DHP*) will be rocketing your way next spring in their own limited series; after the current "Violent Marv" story runs its course, Frank Miller has plans for a number of stand-alone stories set in the corrupt metropolis of *Sin City*, and, finally, a guy by the name of John Byrne is introducing the world to a group of youngsters known as *The Next Men* who'll be starring in their own monthly color series!



*Sin City*™ & © 1991 Frank Miller. All rights reserved.

Now, with all of these new series spinning out of the pages of *Dark Horse Presents*, you might think there'd be no room left for other features. Well, you *might* think that, but you'd be wrong. In upcoming issues of *DHP* you'll be getting monthly doses of humor from Rick Geary; new *Homicide* stories by John Arcudi and Gray Morrow—plus *The Creep*, a *Homicide* spin-off from Arcudi and Dale Eaglesham; the star-spanning misadventures of *Earth Boys*, by Cliff Biggers, Brett Brooks, and Dave Johnson (making the universe *unsafe* for just about everyone!); the continuing sagas of *The Aerialist* by Matt Wagner and *Sin City* by Frank Miller, and even an appearance by our most famous charter member, Paul Chadwick's *Concrete*!

I could go on, but modesty (and lack of space) prevents me. I'll just end things with a word to the wise: miss an issue of *Dark Horse Presents* at your own peril!

-Randy Stradley

## CHECKLIST

- SHIPPING SEPTEMBER 3  
Dark Horse Presents #54  
Venus Wars #6  
Terminator Secondary Objective #3
- SHIPPING SEPTEMBER 10  
Cheval Noir #22  
Deadface #3  
Race of Scorpions II #3  
Predator Cold War #1
- SHIPPING SEPTEMBER 17  
Billi 99 #1  
Badlands #3
- SHIPPING SEPTEMBER 24  
Almuric #1  
Outlanders #33  
Deadline #1  
Indiana Jones #4  
The Mask #2

CELEBRATING FIVE YEARS

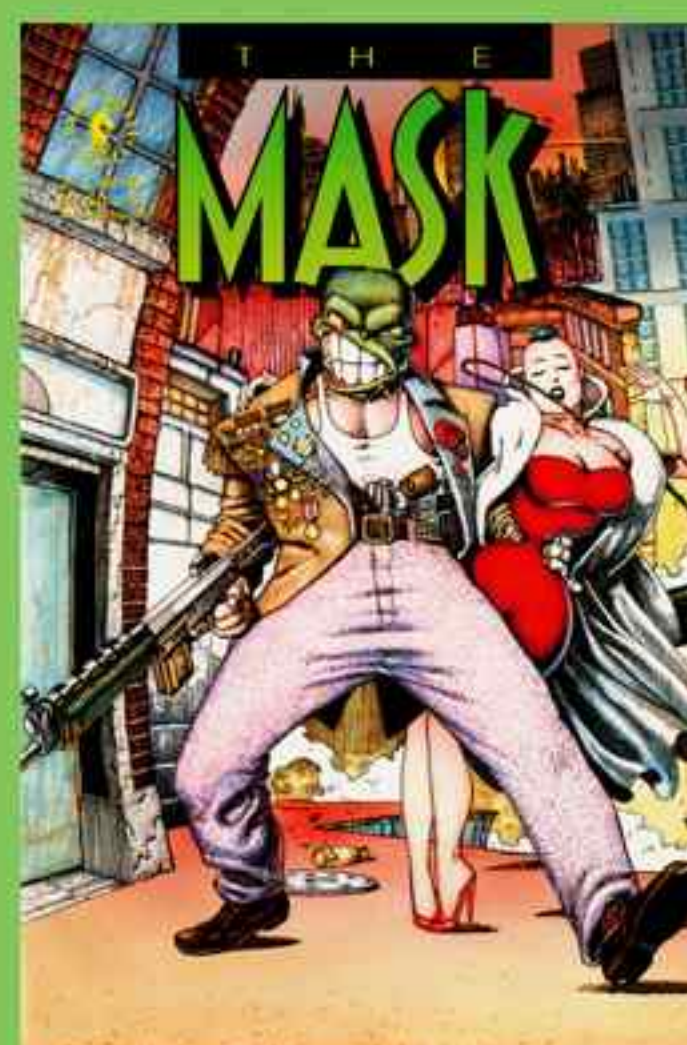
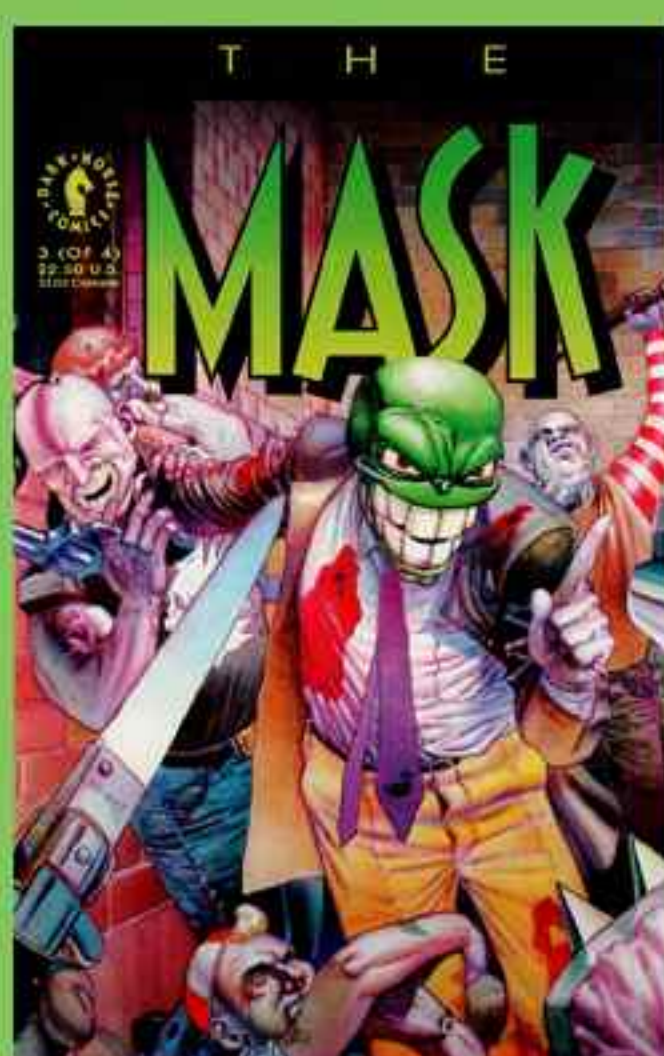


OF EXCELLENCE

قسمت های بعد

قابل دانلود در

فیلم بازا!!



فیلم بازا!!

Disney · PIXAR

# MONSTERS, INC.

3 2009  
OF 4 COVER A  
\$2.99

BOOM  
KIDS!

فایل

دانلود

فیلم بازا!!

کاری از تیم ترجمه

فیلم بازا!!

filmbuzz.ir  
fb/filmbuzz13

8 44284 00139 7 00311



WWW.BOOM-KIDS.COM

Disney

# Disney PIRATES of the CARIBBEAN DEAD MAN'S CHEST

JUNIOR  
GRAPHIC NOVEL

دردان دریایی کاراییب

صندوقچه ی مرد مرده



ترجمه ی کمیک:

تیم ترجمه ی فیلم بازار!!

[www.filmbuzz.ir](http://www.filmbuzz.ir)

[fb/filmbuzz](https://fb/filmbuzz)

[aparat.com/filmbuzz](https://aparat.com/filmbuzz)



فیلم بازار

دانلود

فیلم

HE CARVED IT OUT,  
LOCKED IT AWAY  
AND HID IT FROM  
THE WORLD. THE KEY  
IS WITH HIM AT  
ALL TIMES!

SLIP ABOARD THE *FLYING  
DUTCHMAN*, TAKE THE  
KEY, AND THEN YOU CAN  
GO BACK AND SAVE YOUR  
BONNIE LASS

YOU KNOW OF  
DAVY JONES?  
A GREAT  
SAILOR... UNTIL  
HE FELL IN LOVE  
WITH A WOMAN.

LET ME  
YOUR H